

Cantonnées au monde arabe où elles se diffusaient par les voies de l'oralité, *Les Mille et une nuits* ont envahi le monde depuis la traduction d'Antoine Galland, au début du XVIII^e siècle, relayée par d'autres traductions, et les différentes éditions en langue arabe. Cet ouvrage qui leur est consacré veut apporter sa contribution à une meilleure connaissance des effets de cet espace de création au XX^e siècle et en ce début du XXI^e siècle. Car *Les Nuits* poursuivent leur voyage et les écrivains se nourrissent de leur apport. Dans l'immense bibliothèque de l'humanité, elles tiennent une place enviable. Des Shahrazade(s) contemporaines aux Bagdad(s) nostalgiques, des Sindbad(s), dont les voyages suggèrent la découverte du monde, aux écritures dont les narrations empruntent les détours et retours de la sultane, on ne compte plus les emprunts aux *Nuits*.

Face à la richesse du texte lui-même et des réécritures qu'il a suscitées, cet ouvrage a fait des choix pour mettre en valeur les dialogues et affrontements entre l'Orient et l'Occident, l'apport du Sud et la fascination qu'il exerce sur d'autres imaginaires.

Christiane CHAULET ACHOUR, née à Alger en 1946, Professeure émérite des universités d'Alger et de Cergy-Pontoise, a exploré depuis plusieurs années l'influence des *Mille et une nuits* sur les œuvres contemporaines, françaises, francophones et traduites. Cette recherche est au centre de ses préoccupations citoyennes des rencontres et tensions entre l'Europe, et plus singulièrement la France, et le monde arabe. Ses publications et travaux sont accessibles sur son site : www.christianeachour.net

€ 16,00

effigi

Les Mille et une nuits aujourd'hui

Christiane
Chaulet Achour

effigi